



Municipal Newsletter

Le Babillard

Municipal Information Newsletter • Volume 14, number 03 • Fall 2026

CANTON DE HATLEY

*Registration
for fall activities
is still open at
Town Hall!*

***La Fête familiale,
a family activity
not to be missed!
(page 8)***

cantondehatley.ca

- | | |
|---|---------------------------------|
| 2 | Word from the Mayor |
| 3 | Community |
| 4 | Highlights from Council Meeting |
| 7 | Environment |
| 8 | Recreation and Community Life |

MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL



COUNCILLOR 1

**Patrick
Clowery**



COUNCILLOR 2

**Martine
Pariseau**



COUNCILLOR 3

**Mélanie-
Alexandra
Beauchamp**



COUNCILLOR 4

**Eric
Mathieu**



COUNCILLOR 5

**Lisa A.
St-Pierre**



COUNCILLOR 6

**Jacques
Bogenez**

MUNICIPALITY OF CANTON DE HATLEY
4765 Capelton Road
Canton-de-Hatley (Quebec) J0B 2C0
Tel.: 819 842-2977
Email: info@cantondehatley.ca
Opening hours: Monday to Friday
8 a.m. to 12 p.m. and 1 to 4 p.m.

Graphic design and printing:
Les Publications Municipales Inc.
1 877-553-1955

WORD FROM THE MAYOR



Council and I are proud of the initiatives we have recently launched to revitalize our community and cultural life. As our municipality lacks a traditional village center, we are working to create a central gathering place around Town Hall. Several concrete actions have already been taken in recent months, and others will be implemented by the end of the year.

Recreation, Community Life, and Culture Coordinator

In March 2026, the Municipality hired a part-time coordinator for recreation, community life, and culture. Her role is to develop the municipality's recreational offerings, support cultural activities, and foster community life. Through this initiative, the council aims to strengthen social ties and improve communication with residents.

Bringing Our Pavilion to Life

The Municipality has begun bringing its multifunctional pavilion (gazebo) to life. This summer, the pavilion hosted a variety of activities: an open-air picnic featuring a jazz concert, a picnic with bingo and prizes from our generous local businesses, and a country-themed picnic with line-dancing lessons from the Académie Danse ta vie. The pavilion also hosted musicians from the North Hatley Jazz Festival.

North Hatley Jazz Festival

We are delighted with the great success of the inaugural North Hatley Jazz Festival. The Festival is an independent organization but received financial and material support from the Municipality. The newly renovated hall at Bistro Hillcrest made it possible to host a concert by jazz singer Ranee Lee at the bistro.

Community Kitchens launch

One of the rooms in our town hall will host community kitchens this autumn. We hope this will create another opportunity for our citizens to socialize with one another. Details are available in the recreation program.

Reducing light pollution

To ensure the smooth running of public and private events held in the evening, the Municipality will install four additional streetlights as well as exterior building lighting. The lighting will be directed to minimize light pollution. The Municipality will remove the light poles from the former ski center; most are no longer functional, or their light output is excessively intense and unevenly distributed.

Undergrounding of Cables

Along the same lines, the Municipality plans to remove telephone poles associated with the old lighting system at the Montjoye ski center and bury electrical cables near the multi-purpose pavilion. The goal is to enhance our community site and open up views of the Massawippi Valley landscape.

Fête familiale

We hope to see a great turnout at the Fête familiale on September 19, 2026, which will feature a program full of new attractions.

Vincent Fontaine, mayor

MUNICIPAL INFORMATION



CALL FOR PHOTOS 2027 CALENDAR

As in previous years, we are preparing our annual photo calendar. We are looking for the most beautiful images of Canton de Hatley and once again invite your participation. Do you have a breathtaking view or hidden corner of paradise to share? Send your photos to reception@cantondehatley.ca.

The theme is open: nature, animals, landscapes, and more.

Stay informed



To keep up with municipal news, sign up for the electronic newsletter on the homepage at cantondehatley.ca and follow our Facebook page.

COMMUNITY

JULIA KYDD: NEARLY 40 YEARS OF SERVICE AT THE HEART OF OUR COMMUNITY!

Starting with this issue, the Municipality would like to highlight, in its municipal newsletter, residents who, through their commitment and generosity, help make the Canton de Hatley a vibrant and welcoming place to live.

To kick off this new feature, we would like to highlight the exceptional career of Ms. Julia Kydd, who has been involved in our community for nearly 40 years. Ms. Kydd is best known for having served as postmaster at the Canada Post office in North Hatley for several years.

Her involvement with the Municipality dates back to 1990, when she served as secretary and receptionist. Over the years, she has also participated in several municipal elections, notably as a poll worker, thereby contributing to the democratic life of our community.

Ms. Kydd has also been actively involved in numerous sports and community activities. In particular, she helped organize two badminton tournaments for the Municipality and continues her commitment today as an active member of the Age-Friendly Municipality Committee (MADA).

Her involvement extends beyond municipal activities as well. Over the years, she has volunteered her time with various organizations in the region, notably Lennoxville and District Community Aid, where she helped with the Meals on Wheels program, among other initiatives. In 2023, she received a plaque of honor from the village of North Hatley as part of the municipality's 125th anniversary celebrations.

When asked what motivated her to give so much of her time, her answer sums up her journey well: "It comes naturally to me. I love giving back to the community because the community gives me so much in return. And above all: I truly love being with people."

Nearly four decades of dedication represent hundreds of hours devoted to others, but above all, a multitude of acts that contribute, day after day, to building a more vibrant, supportive, and compassionate community.

On behalf of the Municipality and the entire community, thank you, Ms. Julia Kydd, for all these years of dedication and generosity!

Do you know a resident whose involvement deserves to be highlighted in a future issue? Send us your suggestion at info@cantondehatley.ca.



Julia Kydd, center, surrounded by some of her badminton partners.

LENNOXVILLE AND DISTRICT COMMUNITY AID – VOLUNTEERS WANTED

Meals on Wheels is looking for volunteers to deliver meals to seniors in Canton de Hatley and North Hatley. Lennoxville and District Community Aid also offers companionship and transportation services, friendly visits, grocery assistance, exercise programs, pedicures, and more. communityaid.ca | 819 821-4779.

MEMPHRÉMAGOG FOOD BANK

The Memphrémagog Food Bank (BAM) provides food assistance to people in need in the Memphrémagog RCM, notably through its food distribution center, its by-appointment social grocery store, and the "Départ canon" program for children ages 0 to 5. banquealimentaire.ca/en.

HIGHLIGHTS FROM COUNCIL MEETINGS

FALL 2026

Here you will find some items that may be of general interest. The complete text of the minutes of council meetings is available on the website: <https://cantondehatley.ca/en/administration/meeting-proceedings/>

JULY 7TH 2026 COUNCIL MEETING

Bylaw 2026-13 on Contract Management

Council adopts Bylaw 2026-13 regarding contract management. Section 7 of the Act respecting contracting by municipal bodies requires municipalities to adopt a bylaw governing contract management. The bylaw must include measures to promote Quebec and Canadian goods and services, as well as measures to foster sustainable development.

2026 Financial Support Program for Cultural Initiatives

Council authorizes the submission of a funding application under the Memphrémagog RCM's 2026 Programme de soutien financier aux initiatives culturelles Initiatives for the "Exposition permanente du Canton de Hatley" project.

Massawippi Foundation – Recognized Organization

Council has granted "recognized organization" status to the Massawippi Foundation, in accordance with Section 7.1 of the Hall Rental Policy. This status allows the organization to use municipal halls free of charge, subject to certain conditions.

Undergrounding of Electrical Cables

Council has authorized a contract to place electrical cables underground over a distance of approximately 125 meters near the multi-purpose pavilion. The project cost is \$18,795. One of the service providers involved, Rogers, contributed \$10,000 toward the undergrounding work. The project also includes the removal of utility poles, with the aim of clearing the view of the Massawippi Valley landscape.

AUGUST 4TH 2026 COUNCIL MEETING

Bylaw U2026-01: Invasive Species

The municipalities bordering Lake Massawippi adopt a standardized bylaw requiring the cleaning of all watercraft. The goal remains to prevent the infestation of Lake Massawippi and its tributaries by invasive alien species—such as the zebra mussel—while also ensuring public safety and the long-term quality of the water and the environment.

Red Cross – disaster victim services agreement

The Municipality has authorized a new agreement with the Red Cross for services to disaster victims. The cost of the agreement is \$0.21 per person, totaling \$526.26 for the period from October 2026 to October 2027.

2027 agricultural plastics collection

The Municipality has accepted the service offer from the Coaticook MRC for the collection of agricultural plastics in 2027, at a cost of \$4,234 before taxes.

AUGUST 14TH 2026 COUNCIL MEETING

Roadwork on Université and McFarland Roads

The Municipality has accepted a bid of \$1,818,087.94 (before taxes) from Groupe Lapalme for roadwork on Université and McFarland Roads. The work is scheduled for the fall of 2026. A public call for tenders was issued in June, and the Municipality received three bids, the lowest of which was from Groupe Lapalme. The Municipality has also awarded a contract, worth \$29,287.25 (before taxes), for the same project, to Artelia for material quality control and environmental monitoring.

PRIVATE DRIVEWAY CULVERTS

Installing a culvert at the entrance of a private property along a municipal road requires an authorization certificate from the Municipality.

- Property owners are responsible for its maintenance, replacement, and keeping it unobstructed.
- Property owners are responsible for ensuring that the culvert is free of obstructions to allow for adequate water flow.

RECREATION AND CULTURE

ARTS CULTURES MASSAWIPPI

The Grand Festival of Artists and Citizens Together (FACE)
From September 25 to 27, 2026



Le Grand Partage – A festive evening featuring a potluck dinner interspersed with readings, songs, music, and dance performed by young people and adults, all exploring the theme: What do you want to preserve of your humanity? Ending with a dance. Friday September 25, 6 p.m. at the Bistro of the Canton de Hatley Town Hall.

Cosse-tu penses mon p'tit bonhomme ? Jack Kerouac – Finally back in the Eastern Townships, the much-loved show featuring readings, songs, and music inspired by the work of a Beat Generation icon. "This show is a pure delight. Robert Lalonde delivers a truly outstanding performance." *Le Journal de Québec*. Saturday September 26, 7 p.m. at the Bistro of the Canton de Hatley Town Hall.

Artists in Action – An exhibition and meet-and-greets with artists selected for their talent and their desire to share their approach to painting, printmaking, jewelry, and drawing. Saturday September 26 and Sunday September 27, from 10 a.m. to 4 p.m., at the gazebo in the park by the lake in North Hatley.

Tire le coyote and Robert Lalonde – a unique show of music and poetry including a conversation with Tire le coyote—a first! Sunday September 27, 4 p.m., at the Sainte-Élisabeth Church in North Hatley.

Storytelling and pastels for children ages 6–12 – with specialized artists. Sunday September 27, 4 p.m., at the Vachon Hall, Église Sainte-Élisabeth de North Hatley (Takes place at the same time as Tire le coyote and Robert Lalonde)

artsculturesmassawippi.org/en/face/

RECREATION – SURCHARGE REFUND

The Municipality refunds 100% of the non-resident surcharge paid for recreational activity registrations in other municipalities, up to a maximum of \$200 per child (aged 17 and under) per year. All recreational and sports activities are eligible, except for those already offered by Canton de Hatley. Refund requests must be submitted to the Municipality by December 31 of the calendar year shown on the receipt. Details on the website cantondehatley.ca under the Recreation section.

LIBRARY SUBSCRIPTION REFUND

Library memberships are eligible for a 100% refund under the Recreation Policy for residents 17 and under. The Municipality also reimburses 50% of an adult membership, up to \$100 per household. Requests must be submitted no later than December 31 of the year on the receipt.

PLEASANT VIEW BEACH (NORTH HATLEY)

Residents of the Canton de Hatley can obtain a 100% reimbursement of the access cost (excluding taxes) for Pleasant View Beach in North Hatley—upon presentation of an official receipt for either an individual or family season pass—up to a maximum of \$300 per household. Refund requests must reach the municipality no later than December 31. To apply for a refund, please complete the designated form and attach your official receipts and proof of residence.

MASSAWIPPI BEACH (AYERS CLIFF)

A 100% refund is available for the seasonal parking pass (costing \$50) upon presentation of proof of purchase. Refund requests must reach the municipality no later than December 31. To apply for a refund, please complete the designated form and attach your official receipts and proof of residence.

PUBLIC SAFETY

RACCOON RABIES: CALL FOR VIGILANCE IN ESTRIE AND MONTRÉGIE

Since December 2024, several cases of raccoon rabies have been confirmed in the Estrie and Montérégie regions. The Ministry of the Environment is asking the public to report certain unusual behaviors or situations involving wildlife.

What to report

If you see a raccoon, skunk, or fox that is dead or appears disoriented, injured, abnormally aggressive, or paralyzed, report it immediately by calling 1-877-346-6763 (Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.) or by filling out the online form available at [Québec.ca](https://quebec.ca).

Rabies cases are detected quickly primarily thanks to reports from the public.

Why is this important?

Rabies is a fatal disease for humans as well as for domestic and wild animals. However, it can be prevented through cautious behavior.

Source: quebec.ca/en/agriculture-environment-and-natural-resources/animal-health/animal-diseases/list-animal-diseases/rabies-in-animals/rabies-surveillance-operation



PUBLIC SAFETY

FIRE PREVENTION WEEK: OCTOBER 4–10, 2026

67% of fire victims are over the age of 60. If you are a senior or close to one, be sure to exercise extra caution.

Home Emergency Kit

Keep the essentials on hand at all times to sustain yourself for at least the first 3 days of an emergency.

Here are the 7 essential items to include in your emergency kit:

- Drinking water (6 litres per person);

- Non-perishable food (for at least 3 days);
- Manual can opener;
- Battery-operated radio — spare batteries;
- Headlamp or flashlight — spare batteries or hand-crank model;
- Lighter or matches and candles;
- First aid kit — antiseptics, painkillers, adhesive bandages, sterile gauze pads, scissors, etc.

Source : quebec.ca/en/public-safety-emergencies/emergency-situations-disasters-and-natural-hazards/how-prepare-at-home



TIPS FOR SENIORS

FIRE SAFETY IS FOR ALL AGES!



SMOKE ALARMS

- Check your smoke alarms by pressing the test button every month.
- Consider installing a smoke alarm with a strobe light or a combined (sound and light) alarm if you are deaf or have hearing problems.
- Replace your smoke alarm every 10 years from the date of manufacture.



SMOKING SUPPLIES

- Never leave a lit cigarette unattended in an ashtray.
- Never smoke while in bed or lying down. There is a high risk of falling asleep with a lit cigarette, especially when you are tired or taking medication that causes drowsiness.
- Never allow anyone to smoke near an oxygen tank, whether it is in use or in storage (this also applies to e-cigarettes).



FIRE EVACUATION PLAN

- Create an evacuation plan for your home.
- Keep a phone near your bed and make sure it's easily accessible.
- Keep your glasses, hearing aids, and keys near your bed.
- Make sure exit doors and stairways are clear.



PREVENT COOKING FIRES

- Never leave a pot or pan unattended on a lit stove.
- Use a timer.
- Turn pot handles toward the back of the stove to prevent accidental snagging and burns.
- Wear oven mitts to protect your hands and arms from burns.
- Never move a pan or pot that is on fire.
- Never extinguish a cooking fire with water.



BETTER RECOVERY FOR EFFECTIVE RECYCLING

Knowing what goes in the bin isn't complicated. Just ask yourself: Is it a container, packaging, or a printed paper? Here are a few tips on how to recognize them.

Containers

Whether flexible or rigid, containers are made of paper, cardboard, glass, plastic, or metal. A clue to help identify them? Recyclable containers usually come with a cap or a lid. Examples: Shampoo bottles, oil bottles, laundry detergent containers, yogurt containers, chicken broth cartons, liquid cream containers, etc.

Packaging

Like containers, packaging is made of paper, cardboard, glass, plastic, or metal. How do you recognize them? They are used to easily transport or hold a product. Examples: Egg cartons, fruit baskets, tin cans, paper bags, etc.

Printed paper

These are paper and other fiber-based materials that feature text, patterns, or images. Examples: Newspapers, magazines, lined or graph paper, envelopes, etc. Visit the binimpact.ca website for more information.

GOOD PRACTICES

Empty and rinse

Empty and lightly rinse containers before putting them in the bin. There is no need to wash them thoroughly or put them in the dishwasher; a quick rinse with water does the trick.

Separate recyclable materials from a single container or package

Recyclable materials arriving via collection trucks must be separated from one another so that sorting center equipment and staff can sort them effectively. Some equipment attracts metal, while other systems use fans to lift lightweight plastics. That's why you should remove the plastic film from a box of cookies or pasta and the lid from a jam jar before putting them in your bin.

The exception to the rule: small caps (less than 5 cm in circumference) must stay on their original containers so they don't slip through the sorting machinery.

Making aluminum foil balls

You need to remove any food residue from the aluminum foil, crumple it into a ball, and place it in your bin.



MAKE USE OF YOUR FALL LEAVES

Dry dead leaves collected in the fall can be saved and used to line the bottom of the brown bin throughout the winter to prevent materials from sticking to the bottom of the bin. You can also use cardboard or newspaper for this purpose.



COMPOST – PAPER BAGS ONLY

Citizens of the Canton de Hatley, like the twenty-one member municipalities of the Régie intermunicipale des déchets solides de Coaticook (RIDSC), must now **only use paper bags** to deposit compostable materials in the brown bin. It is still possible to place materials in bulk in the brown bin.

RECREATION AND COMMUNITY LIFE



La Fête familiale

19th edition

Saturday, September 19, 2026
11:30 a.m. to 4 p.m. • at the Town Hall

- Hot dog lunch
- Popcorn, dessert, juice and coffee
- Activities for all ages
- Live music
- Door prizes

Activities
and fun for
the whole
family!

Bring your chairs and water bottles!

Follow our Facebook page and our newsletter to check out the lineup!



**ENSEMBLE VOCAL
MASSAWIPPI**

*Add your voice
to the EVM!*

If you have a good singing voice and experience in choral singing, join a dynamic ensemble that shares the joy of singing inspiring works!

ENSEMBLE VOCAL MASSAWIPPI

Vivaldi Magnificat and other beautiful works on the Nativity

Concert: Saturday, November 28, at 2 p.m. at Saint-Benoît-du-Lac Abbey

Rehearsals: Thursdays from 6 p.m. to 9:30 p.m. at Sainte-Élisabeth Church in North Hatley (3115 Capelton Road)

Registration fee for residents of Canton de Hatley: \$125

Sheet music: \$20

To request an audition or for more information:
info@ensemblevocalmassawippi.com



**FALL 2026
RECREATION PROGRAM**



	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY
AM		8:30 a.m. to 9:30 a.m. Yummy Yoga Massawippi Hall		
AM	11:45 a.m. to 12:45 p.m. Chair Yoga Massawippi Hall CANCELED	10 a.m. to 12 p.m. Drawing Travel journal Massawippi Hall		10 a.m. to 11 a.m. Bodyweight strength training Massawippi Hall
PM	1 p.m. to 2 p.m. Pilates (multi-level) Massawippi Hall	1:00 p.m. to 3:30 p.m. Soap and skin care workshops Massawippi Hall	1 to 4 p.m. Community kitchens Massawippi Hall	11:30 a.m. to 12:30 p.m. Interval walking Starting point - Espace Montjoye
PM	2:30 p.m. to 3:30 p.m. Interval walking Starting point - Espace Montjoye			1 to 3 p.m. Piano Massawippi Hall 2 to 3 p.m. Country dancing Bistro
EVENING				8 to 10 p.m. Badminton Waterville 8 to 10 p.m. Pickleball Waterville FULL

Fall Session from September 21 to December 14, 2026
 Limited places - Register at Town Hall
 For more information: cantondehatley.ca/en/recreation/recreation-program/